

APPENDIX U.2

WIC ITFPS-2 PARTICIPANT INTERVIEW  
NEW CAREGIVER MODULE - SPANISH

Antes de que comencemos hoy, quisiera hacerle algunas preguntas generales acerca de usted y de su hogar.

**Caregiver Ethnicity**

SD2. ¿Es usted latina o hispana? [Source: CHIRP Study; modified]

Yes.....	01
No.....	02
Refused.....	99

**Caregiver Race**

SD3. ¿Cuál es su raza? (seleccione todas las que correspondan) [Source: OMB Standard Categories]

Blanca .....	01
Negra o africana americana .....	02
India americana o nativa de Alaska .....	03
Asiática .....	04
Nativa de Hawái o de otra isla del Pacífico .....	05
Otra.....	06
Don't know.....	98
Refused .....	99

**US or foreign born**

SD13. ¿Nació usted en Estados Unidos? [Source: WIC IFPS-1]

Yes.....	01
No.....	02

**Marital status**

Do not ask SD14 if interview is 13 months; question will be asked during regular interview.

SD14. ¿Es usted casada, separada, divorciada, viuda o nunca se ha casado? [Source: WIC IFPS-1]

Married.....	01
Separated.....	02
Divorced.....	03
Widowed.....	04
Never Married.....	05
Don't know.....	98
Refused.....	99

**Household size**

Do not ask SD18 if interview is 7, 13, or 24 months; question will be asked during regular interview.

**SD18. ¿Cuántas personas viven en su hogar? Por hogar nos referimos a las personas que viven juntas y comparten los gastos diarios. Inclúyase usted e (If PN enrollment: incluya al bebé que está esperando/If postnatal enrollment or 7, 13, or 24 months: Si actualmente está embarazada, incluya al bebé que está esperando. [Source: FITS 2002, modified]**

Number of people in household.....[number]

**Household income**

Do not ask SD19 if interview is 7, 13, or 24 months; question will be asked during regular interview.

**SD19. Durante [PREVIOUS MONTH], ¿cuál fue el ingreso de su hogar antes de descontar los impuestos? Por favor incluya todos los ingresos del mes pasado de usted, los familiares que viven con usted u otras personas que vivan con usted y compartan los gastos diarios [Source: WIC IFPS-1, modified]**

\$500 or less.....	01
\$501-\$1000.....	02
\$1001-\$1500.....	03
\$1501-\$2000.....	04
\$2001-\$2500.....	05
\$2501-\$3000.....	06
\$3001-\$3500.....	07
\$3501-\$4000.....	08
\$4001-\$4500.....	09
\$4501-\$5000.....	10
\$5001+.....	11
Don't know.....	98
Refused.....	99

**Receipt of public assistance**

Do not ask SD21 if interview is 13 or 24 months; question will be asked in regular interview.

**SD21. Actualmente, ¿recibe usted o su familia algunos de los siguientes beneficios? [Source: WIC IFPS-1; modified]**

**a. ¿Programa suplementario de asistencia de nutrición, también conocido como SNAP, estampillas de comida o Food Stamps?**

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

**b. ¿Asistencia temporal para familias necesitadas, también conocido como TANF, bienestar o welfare?**

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

**c. ¿Recibe Medicaid o [state specific name for medicaid]?**

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

**d. ¿Recibe alguno de los niños de su hogar almuerzos gratis o de precio reducido del Programa nacional de almuerzos escolares, del programa de desayunos escolares o del programa de alimentos del verano?**

Yes.....	01
No.....	02
Don't know.....	98

**Household food insecurity**

*Do not ask SD21 if interview is 13 or 24 months; question will be asked in regular interview.*

**SD22. Ahora le voy a leer varias afirmaciones que las personas hacen acerca de su situación de comidas. Para cada afirmación, por favor dígame si esto fue cierto con frecuencia, algunas veces fue cierto o nunca fue cierto para su hogar en los últimos 12 meses - es decir, desde (name of current month) del año pasado). [Source: USDA Food Security Module subscale; Hager et al., 2010; Nord et al., 2009]**

**a. "Nos preocupaba que se nos fuera a acabar la comida antes de tener dinero con qué comprar más." ¿Fue eso cierto con frecuencia, algunas veces fue cierto o nunca fue cierto para su hogar en los últimos 12 meses?**

Often true.....	01
Sometimes true.....	02
Never true.....	03
Don't know.....	98
Refused.....	99

**b. "La comida que compramos simplemente no alcanzó y no teníamos dinero para comprar más." ¿Fue eso cierto con frecuencia, algunas veces fue cierto o nunca fue cierto para su hogar en los últimos 12 meses?**

Often true.....	01
Sometimes true.....	02
Never true.....	03
Don't know.....	98
Refused.....	99

**Educational attainment**

*Do not ask SD26 if interview is 24 months; question will be asked in regular interview.*

**SD26. ¿Cuál es el grado más alto o diploma de estudios que ha recibido? [Source: FITS 2002; modified]**

*(do not read – endorse based on participant response, probe if needed)*

NEVER ATTENDED SCHOOL.....	01
GRADES 1 TO 11, ENTER NUMBER .....	02
High school diploma or GED .....	03
Some college/some postsecondary vocational courses.....	04
2-year or 3-year college degree (AA degree) or vocational school diploma .....	05
4-year college degree (BA, BS degree).....	06
Some graduate work/no graduate degree.....	07
Doctoral or graduate degree (MA, MBA, PhD, JD, MD).....	08
DON'T KNOW.....	98
REFUSED.....	99

**Educational status**

*Do not ask SD27 if interview is 3, 7, 13, 18, or 24 months; these will be asked during interview.*

**SD27. Al día de hoy, ¿está usted estudiando en la escuela o en la universidad? [Source: IFPS-1]**

Yes.....	01
No.....	02

**Current employment status**

*Do not ask SD29 if interview is 3, 7, 13, 18, or 24 months; these will be asked during interview.*

**SD29. Actualmente, ¿trabaja por pago tiempo completo, tiempo parcial o no trabaja? [Source: LA WIC Survey]**

Full time (35 hours or more).....	01
Part time.....	02
Not at all .....	03